

シミュレーション

京劇の予約

『天界をおおいに騒がす』

小谷
小・ホテル従業員
男

小 ここて京劇の予約ができるんですか。

Zài zhèr kěyǐ dìng jīngjùpiào ma?

在这儿可以订京剧票吗？

ツアイ チョアル クアイー デイン ジンジュイピアオマ？

Can I make a reservation for the classical Chinese opera here?

男 できますよ。

Kěyǐ.

可以。

クアイー.

Yes, you can.

小 外国人が見ても理解できますか。

Wàiguórén kàndedǒng ma?

外国人看得懂吗？

ワイゲウオレン カンダドンマ？

Do you think foreigners can understand enough of it?

男 ご心配なく、活劇を選ぶといいですよ。

Méi wèntí. Nǐ xuǎn wǔdǎxi ba.

没问题。你选武打戏吧。

メイ ウェンティー、ニイ シュエン ウウダアシアバ、

Don't worry. I recommend that you choose an action play.

動きを見ているだけでも楽しめます。

Zhǐ kàn wǔdǎ yě hěn yǒu yìsi.

只看武打也很有意思。

チー カン ウウダア イエ ヘン ヨウ イース。

You can have fun, but only with the movement.

今は『天界をおおいに騒がす』をやっています。
『西遊記』はご存知ですか。Xiànzài shàngyǎn 《Dà nào tiāngōng》. Nǐ zhīdào
《Xīyóujì》 ma?现在上演《闹天宫》。你知道《西游记》吗？
シエンツァイ シャアンイエン 《ダ ナオ ティエンゴン》。ニイ チーダ
オ 《シヨウジイ》マ？"Adventure in Heaven" is on now. Do you
know "The Journey to the West"?

小 知っています。孫悟空のお話ですよね？

Zhīdào. Shì Sūn Wùkōng de gùshi ba?

知道。是孙悟空的故事吧？

チーダオ、シー スウン ウウコンダ グウシバ？

I know it. It is a story about Sun Wukong,
isn't it?

明日の夜はやっていますか。

Míngtiān wǎnshàng shàngyǎn ma?

明天晚上上演吗？

ミンティエン ワンシャアン シャアンイエンマ？

Is it on tomorrow night?

男 7時開演です。

Qīdiǎn kāiyǎn.

七点开演。

チイディエン カイイエン。

The curtain will be raised at 7 o'clock.

小 じゃあ、2人分の予約をお願いします。

Nà, wǒ dìng liǎngzhāng piào.

那，我订两张票。

ナア、ウオ ディン リアンチャァン ピアオ。

I'd like to make a reservation for two people.

小谷
小・ホテル従業員
男